MTL.

23. NOV 1960
Coordinatie (2)

L.7337/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e november 1960 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de erkenning van de controlelaboratoria, waarvan sprake in de artikelen 15, 2° en 39 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen", heeft de 8e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 4 novembre 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'agréation des laboratoires de contrôle prévue aux articles 15,2° et 39 de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation", a donné le 8 novembre 1960 l'avis suivant :

Het ontwerp tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de controlelaboratoria, bedoeld in de artikelen 15, 2°, en 39 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960, steunt uitsluitend op deze twee bepalingen.

Opgemerkt moet worden dat deze twee bepalingen aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin enkel bevoegdheid verlenen om de laboratoria te erkennen. Deze bevoegdheid houdt niet in, dat de Minister in algemene bewoordingen en op abstracte wijze regelen kan stellen die voor hemzelf of derden bindend zijn.

Het ontworpen besluit valt dus buiten de bevoegdheid van de Minister.

Le fondement légal du projet, qui tend à fixer les conditions d'agréation des laboratoires de contrôle prévus aux articles 15, 2°,et 39 de l'arrêté royal du 6 juin 1960, réside exclusivement dans ces deux dispositions.

Il échet d'observer que celles-ci habilitent simplement le Ministre de la Santé publique et de la Famille à agréer lesdits laboratoires et qu'une telle habilitation n'implique pas le pouvoir d'édicter des règles générales et abstraites qui auront force obligatoire pour le Ministre lui-même ou pour les tiers.

L'arrêté en projet échappe par suite à la compétence du Ministre.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs	: F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.